



BULLETIN N°2021-046

Le 15 septembre 2021

September 15th, 2021

OBJET : Vaccination contre la COVID-19

SUBJECT: Vaccination against COVID-19

À titre d'autorité aéroportuaire, ADM Aéroports de Montréal doit assurer, en tout temps, la sécurité de la communauté aéroportuaire, du public voyageur ainsi que celle de ses installations.

As an airport authority, ADM Aéroports de Montréal must ensure the safety of the airport community, the travelling public and its facilities at all times.

En période de pandémie, cette obligation comprend celle de prendre toutes les mesures requises pour limiter la propagation de la Covid-19 sur les sites aéroportuaires de YUL et de YMX. Ceci passe notamment par la vaccination.

During a pandemic, this obligation requires taking all necessary measures to limit the spread of Covid-19 on YUL and YMX airport sites. These measures include vaccination.

Dans la foulée de l'annonce du gouvernement du Canada d'exiger la vaccination des employés sous juridiction fédérale et dans la volonté des aéroports canadiens de mettre en œuvre toutes les mesures pour assurer la sécurité de tous, ADM vous informe qu'à partir du 1^{er} novembre 2021, tout membre de la communauté aéroportuaire¹ qui se présente ou peut devoir accéder aux lieux suivants devra être pleinement vacciné² :

Following the Government of Canada's announcement requiring employees under federal jurisdiction to be vaccinated, and in keeping with the desire of Canadian airports to implement all measures to ensure everyone's safety, ADM wishes to inform you that, effective November 1, 2021, any member of the airport community¹ who comes to or might need to access the following locations must be fully vaccinated².

- Aérogare YUL et ses bâtiments connexes;
- Tout poste de contrôle non passager – véhicule (CNPV) à YUL;
- Débarcadères extérieurs des départs et des arrivées à YUL;
- Stationnements YUL;
- Centres de location automobile YUL;
- Aire d'attente des taxis YUL;
- Centre de services YMX;
- Casernes de pompiers YUL et YMX;
- Garages YUL et YMX;
- Centres de dégivrage YUL et YMX;
- Bâtiment de fauconnerie YUL.
- YUL Terminal and connected buildings;
- Any CNPV (Non passenger and vehicle control) located at YUL;
- Exterior drop-off and pick-up zones at YUL;
- YUL parking lots;
- Car rental centres at YUL;
- Taxi waiting area at YUL;
- Service centre at YMX;
- YUL and YMX fire stations;
- YUL and YMX garages;
- YUL and YMX de-icing centres;
- YUL falconry building.

Cette mesure est requise pour assurer la sécurité de notre communauté, de nos collectivités et également celle du public voyageur pendant que la pandémie sévit.

This measure is required to ensure the safety of our airport community and the community at large, as well as the travelling public, while the pandemic is ongoing.

La présente directive est communiquée avec un délai permettant à tous de prendre les mesures requises pour s'y conformer.

This directive is being communicated with advance notice to allow everyone to take the necessary steps to comply.

Veillez informer immédiatement vos employés, mandataires et fournisseurs de services de cette nouvelle directive et prendre les mesures requises pour permettre son application.

Please inform your employees, agents and service providers of this new directive immediately and take the necessary steps to ensure compliance.

¹ La communauté aéroportuaire ne comprend pas le public voyageur ou ses accompagnateurs. Elle fait référence à toute personne qui travaille, à titre onéreux ou gratuit, sur les sites aéroportuaires de YUL ou de YMX ou qui s'y rend dans le cadre de ses fonctions.

² Soit l'administration d'une vaccination complète pour prévenir la Covid-19 reconnue par les autorités médicales canadiennes.

¹The airport community does not include the travelling public or people accompanying them. It refers to all persons who work, for pay or free, on the YUL or YMX airport sites or who come to the sites in the course of their duties.

²The administration of a complete vaccination to prevent Covid-19 recognized by Canadian medical authorities.



Me Sylvain Choinière
Vice-président Affaires juridiques et Secrétaire
Vice-President, Legal Affairs and Corporate Secretary